ATISLAVSKÁ
ODÁRENSKÁ
OLOČNOST a.s.
ENIE KOORDINÁCIE
STAVIEB
ešovská 48 2

ZMLUVA O PREVODE PROJEKTOVEJ DOKUMENTÁCIE KANALIZÁCIE A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník") a podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

---

Článok I.
Zmluvné strany

1.1 **Prevodca:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Prešovská ul. č. 48, 826 46 Bratislava 29
Zastúpený: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA, predseda predstavenstva
Ing. František Sobota, podpredseda predstavenstva
Bankové spojenie: VÚB Bratislava – Ružinov
IBAN: SK07 0200 0000 0000 0100 4062
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 3080/B
(ďalej len „**prevodca**")

a

1.2 **Nadobúdateľ:** **GRAND KOLIBA, s. r. o.**
Sídlo: Révová 7, 811 02 Bratislava
Zastúpený: Ing. Martin Valašík, konateľ
Ing. Michal Mrník, konateľ
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK33 1100 0000 0029 4402 2951
IČO: 47 530 561
DIČ: 2024037235
IČ DPH: SK2024037235
podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo 97192/B
(ďalej len „**nadobúdateľ**")

Článok II.
Úvodné ustanovenia

2.1 Prevodca je stavebníkom stavby s názvom **„MČ Bratislava Vinohrady Vtáčnik kanalizácia - Rekonštrukcia kanalizačného zberača Sliačska ul."** (ďalej len **„stavba"**) v súlade so stavebným povolením č. OU-BA-OSZP3-2014/57922/LOL/III-4754, vydaným dňa 22. 09. 2014 Okresným úradom Bratislava, odborom starostlivosti o životné prostredie, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 20. 10. 2014 (ďalej len **„stavebné povolenie"**). Prevodca je súčasne vlastníkom projektovej dokumentácie súvisiacej s realizáciou stavby. Titulná strana projektovej dokumentácie tvorí Prílohu č. 1 zmluvy.

2.2 Dňa 21. 05. 2014 uzatvoril prevodca so spoločnosťou Z&T, a. s. so sídlom Tuhovská 15, 830 06 Bratislava, IČO: 35 795 140, zapísanou v Obchodnom registri vedenom

Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 2536/B (ďalej len „**Z&T**"), Zmluvu o budúcej spolupráci č. OST/220/2014/BVS (ďalej len „**zmluva o budúcej spolupráci**").

2.3 V zmysle článku 3.1 (PODMIENKY SPOLUPRÁCE ZO STRANY Z&T) písm. (a) zmluvy o budúcej spolupráci za predpokladu, že budú splnené podmienky v zmysle článku 2.1 (REALIZÁCIA VÝSTAVBY INFRAŠTRUKTÚRY A REKONŠTRUKCIE KANALIZÁCIE) písm. (b) zmluvy o budúcej spolupráci, Z&T na vlastné náklady a nebezpečenstvo zabezpečí rekonštrukciu kanalizácie (t.j. realizáciu stavby).

2.4 V zmysle článku 3.1 (PODMIENKY SPOLUPRÁCE ZO STRANY Z&T) písm. (c) bod (2) zmluvy o budúcej spolupráci Z&T uskutoční všetky kroky a právne úkony smerujúce k uzatvoreniu a v stanovenej lehote uzatvorí zmluvu o prevode projektovej dokumentácie, a to v súlade s právnymi predpismi a za podmienok uvedených v príslušnej zmluve o prevode projektovej dokumentácie.

2.5 Dňa 22. 08. 2016 uzatvorila Z&T s nadobúdateľom, t. j. so spoločnosťou GRAND KOLIBA, s. r. o., Révová 7, 811 02 Bratislava, IČO: 47 530 561, zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 97192/B Zmluvu o prevedení práv a povinností zo Zmluvy o budúcej spolupráci zo Z&T na spoločnosť GRAND KOLIBA, s. r. o., v tejto zmluve označenej ako nadobúdateľ, ktorá bola uzatvorená v súlade s článkom 8. zmluvy o budúcej spolupráci so súhlasom spoločnosti Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., v tejto zmluve označenej ako prevodca. Vychádzajúc z podmienok dohodnutých v zmluve o budúcej spolupráci, ako aj z vyššie uvedených skutočností, sa zmluvné strany vyslovene dohodli, že netrvajú na termínoch začatia realizácie stavby, resp. jej dokončenia, ani na iných termínoch určených v zmluve o budúcej spolupráci, pričom potvrdzujú, **(a)** že nové termíny budú medzi nimi s konečnou platnosťou dohodnuté najmä v zmluve o budúcej kúpnej zmluve, ktorej predmetom bude najmä dohodnutie podmienok uzavretia kúpnej zmluvy na prevod vlastníckeho práva okrem iného aj k stavbe (ďalej len „**Budúca zmluva**"), **(b)** že termín začatia realizácie stavby nastane najskôr po uplynutí tridsiatich (30) dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o predĺžení platnosti stavebného povolenia na stavbu, odo dňa nadobudnutia účinnosti Budúcej zmluvy, odo dňa účinného postúpenia práv a povinností stavebníka z takého platného stavebného povolenia na stavbu z prevodcu na nadobúdateľa, odo dňa oznámenia zmeny stavebníka príslušného stavebnému úradu a nie však skôr ako dňa 15.03.2017, ani skôr ako bude na území Hlavného mesta SR Bratislavy v roku 2017 povolené vykonávať rozkopávky verejných priestranstiev, **(c)** že termín dokončenia realizácie stavby nebude dohodnutý skôr, ako uplynú dva (2) roky odo dňa začatia realizácie stavby, **(d)** že ostatné podmienky realizácie stavby dohodnuté v zmluve o budúcej spolupráci v zásade ostávajú naďalej v platnosti a **(e)** že si voči sebe nebudú uplatňovať z titulu prípadného nedodržania termínov dohodnutých v zmluve o budúcej spolupráci žiadne nároky.

2.6 V súlade so zmluvou o budúcej spolupráci uzatvárajú prevodca a nadobúdateľ túto Zmluvu o prevode Projektovej dokumentácie kanalizácie a Licenčnú zmluvu (ďalej len „**zmluva**").

Článok III.
Predmet zmluvy

3.1 Prevodca sa na základe tejto zmluvy a za podmienok v nej ustanovených zaväzuje odovzdať nadobúdateľovi predmet prevodu špecifikovaný v bode 3.4 tohto článku zmluvy za účelom umožnenia realizácie stavby a previesť vlastnícke právo k predmetu

prevodu v prospech nadobúdateľa a nadobúdateľ sa zaväzuje predmet prevodu bez akýchkoľvek výhrad od prevodcu riadne prevziať.

3.2 Prevodca sa na základe tejto zmluvy a podmienok v nej ustanovených zaväzuje postúpiť na nadobúdateľa licenciu na použitie predmetu prevodu, t. j. diela, ktorým je projektová dokumentácia špecifikovaná v bode 3.4 tohto článku tejto zmluvy, a to za účelom, v rozsahu, a za podmienok uvedených v článku V tejto zmluvy.

3.3 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že prevod predmetu prevodu a postúpenie licencie na nadobúdateľa na použitie predmetu prevodu podľa tejto zmluvy budú odplatné.

3.4 Predmetom prevodu podľa tejto zmluvy je projektová dokumentácia s názvom (označením) „Rekonštrukcia kanalizačného zberača Sliačska ul." vypracovaná spoločnosťou HYDROTEAM, spol. s r.o., so sídlom Varšavská 3, 831 03 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 30 776 023, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 1934/B zo septembra 2011, zhotovená pre účely vydania stavebného povolenia (ďalej len „**projektová dokumentácia**").

Článok IV.
Odovzdanie projektovej dokumentácie a prevod vlastníckeho práva

4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že projektovú dokumentáciu prevodca odovzdá nadobúdateľovi v troch (3) vyhotoveniach v papierovej forme a v jednom (1) vyhotovení v digitálnej forme na CD, resp. DVD najneskôr do troch (3) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to formou odovzdávacieho protokolu podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán (ďalej len „**Odovzdávací protokol**").

4.2 Prevodca prevádza na základe tejto zmluvy na nadobúdateľa vlastnícke právo k predmetu prevodu a nadobúdateľ toto vlastnícke právo prijíma. Vlastnícke právo k projektovej dokumentácii prechádza z prevodcu na nadobúdateľa dňom jej odovzdania nadobúdateľovi v súlade s bodom 4.1 tohto článku zmluvy.

Článok V.
Licencia

5.1 Prevodca na základe tejto zmluvy a za podmienok v nej ustanovených postupuje na nadobúdateľa licenciu na použitie projektovej dokumentácie, a to v rozsahu a na čas nevyhnutne potrebný na realizáciu stavby. Zmeny projektovej dokumentácie je nadobúdateľ oprávnený vykonať so súhlasom autorského dozoru stavby určeného zo strany prevodcu.

5.2 Prevodca sa zaväzuje, že neudelí právo používať projektovú dokumentáciu počas trvania platnosti a účinnosti tejto zmluvy a počas doby realizácie stavby až do prevodu vlastníckeho práva k nej na prevodcu žiadnej tretej osobe, ani inak neohrozí počas tejto doby používanie projektovej dokumentácie podľa tejto zmluvy zo strany nadobúdateľa a nadobúdateľ sa zaväzuje, že výkon práv podľa tejto zmluvy neprenechá tretej osobe okrem dodávateľa, ktorý bude realizovať stavbu, resp. viacerých dodávateľov realizujúcich stavbu.

Článok VI.
Odplata za prevod projektovej dokumentácie a postúpenie licencie

6.1 Odplata za prevod projektovej dokumentácie a postúpenie licencie na nadobúdateľa je stanovená dohodou zmluvných strán v nasledovnej výške:

a) odplata za prevod projektovej dokumentácie je vo výške 100,- EUR (slovom: jednosto eur) bez DPH,

b) odplata za postúpenie licencie je vo výške 100,- EUR (slovom: jednosto eur) bez DPH,

t. j. odplata za prevod projektovej dokumentácie a postúpenie licencie na nadobúdateľa je spolu vo výške 200,- EUR (slovom: dvesto eur) bez DPH (ďalej len „**odplata**"). K odplate bude fakturovaná DPH podľa platných právnych predpisov.

6.2 Prevodca vystaví faktúru vo výške odplaty do pätnástich (15) dní od podpisu Odovzdávacieho protokolu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v rovnakej lehotu ju aj doručí nadobúdateľovi. Lehota splatnosti faktúry je tridsať (30) dní odo dňa jej vystavenia.

Článok VII.
Súčinnosť zmluvných strán

7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si potrebnú súčinnosť a pomoc pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy s cieľom naplnenia účelu zmluvy a navzájom si budú oznamovať všetky okolnosti a informácie, ktoré môžu mať vplyv na práva a povinnosti dohodnuté v tejto zmluve.

7.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré si navzájom poskytnú v súvislosti s touto zmluvou, a to aj v prípade, ak nebudú oprávnenou zmluvnou stranou označené ako dôverné a nevyužijú ich v rozpore s ich účelom pre seba alebo iného.

Článok VIII.
Vyhlásenia zmluvných strán

8.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je v celom svojom rozsahu previazaná so zmluvou o postúpení práv a záväzkov z rekonštrukcie kanalizácie (t. j. zmluvy majú povahu od seba závislých zmlúv) a v prípade zániku jednej z nich zaniká aj druhá s ňou súvisiaca zmluva. V prípade zániku tejto zmluvy (vrátane závislej zmluvy) sú zmluvné strany povinné vrátiť si navzájom poskytnuté protiplnenia (ak už boli prijaté) a spätne previesť práva a povinnosti vyplývajúce z prevedených akýchkoľvek práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy najneskôr do jedného (1) mesiaca odo dňa ukončenia tejto zmluvy.

8.2 Zmluvné strany vyhlasujú a zodpovedajú za to, že podmienky stanovené touto zmluvou nie sú v rozpore so žiadnym záväzkom, či už zmluvným, vyplývajúcim zo zákona alebo iným a že zmluva je náležite uzatvorená a po formálnom podpise a doručení sa stane záväznou pre takúto zmluvnú stranu v súlade s jej podmienkami.

8.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by znemožnilo alebo sťažilo naplnenie predmetu tejto zmluvy, ako aj budú riadne a včas plniť všetky povinnosti uložené im touto zmluvou.

8.4 Nadobúdateľ vyhlasuje, že sa v rozsahu, v akom mu to bolo pred uzavretím tejto zmluvy zo strany prevodcu umožnené, oboznámil s obsahom projektovej dokumentácie a zároveň vyhlasuje, že ju bude využívať výlučne na účel, na ktorý je určená, t. j. výlučne v súvislosti s realizáciou stavby.

8.5 Prevodca vyhlasuje, že v čase uzavretia tejto zmluvy

a) platne nadobudol licenciu na použitie projektovej dokumentácie od jej autora a je na základe súhlasu autora oprávnený s ňou nakladať, t.j. postúpiť ju na nadobúdateľa,

b) licencia nie je predmetom exekúcie ani dobrovoľnej dražby ani súdneho konania či rozhodcovského konania, ani nie je inak ohrozený riadny výkon práv vyplývajúcich z licencie,

c) je projektová dokumentácia bez akýchkoľvek vád a nedorobkov a je použiteľná na účel, na ktorý je určená v súlade s bodom 8.4 tohto článku tejto zmluvy.

Článok IX.
Záverečné ustanovenia

9.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

9.2 Túto zmluvu je možné meniť alebo doplniť alebo zrušiť iba písomnými a očíslovanými dodatkami k tejto zmluve podpísanými oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Akékoľvek iné zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy sú neplatné.

9.3 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že táto zmluva a práva a povinnosti ňou založené sa spravujú príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky, najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka.

9.4 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ak je, alebo sa stane, niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatným alebo neúčinným, táto neplatnosť či neúčinnosť sa nedotýka ostatných ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že také neplatné alebo neúčinné ustanovenie bude nahradené na základe dohody ustanovením platným, s rovnakým významom.

9.5 Táto zmluva je vyhotovená v šiestich (6) vyhotoveniach, pričom prevodca obdrží po podpise zmluvy štyri (4) vyhotovenia a nadobúdateľ obdrží dve (2) vyhotovenia.

9.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy prečítali a porozumeli mu, že ich vôľa v ňom dosiahnutá je daná, jasná a slobodná, že u nich nedošlo k omylu a že prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jeho obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

9.7 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – titulná strana projektovej dokumentácie kanalizácie – fotokópia.

V Bratislave dňa 26 JAN. 2017

Za prevodcu:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Zsolt Lukáč, EMBA
predseda predstavenstva

Ing. František Sobota
podpredseda predstavenstva

V Bratislave dňa 2. 2. 2017

Za nadobúdateľa:
GRAND KOLIBA, s. r. o.

Ing. Martin Valašík
konateľ

Ing. Michal Mrník
konateľ

GRAND KOLIBA
REZIDENCIE
GRAND KOLIBA, s.r.o.
Révová 7, 811 02 Bratislava

HYDROTEAM spol. s r.o.

Varšavská 3, 831 03 Bratislava 3 Telefón 02/444 585 01 fax 446 342 83 e-mail : hydroteam@hydroteam.sk Internet www.hydroteam.sk
IČO 30776023 IČ DPH SK 2020312118,Reg OROS BA1 odd Sro vl.1934/B TatraBanka,a.s SKK 2625000130/1100,EUR2928708515/1100

PREDMET: **DOKUMENTÁCIA PRE STAVEBNÉ POVOLENIE A REALIZÁCIU**

DIELO:

REKONŠTRUKCIA KANALIZAČNÉHO ZBERAČA RAČIANSKA – SLIAČSKA

INVESTOR: **GTC Real Estate Vinohrady s.r.o.**
Ul. 29. augusta č. 2
811 07 Bratislava

ZHOTOVITEĽ: **HYDROTEAM, spol. s r.o.**
Varšavská 3
831 03 Bratislava 3

HYDROTEAM spol. s r.o.

ČÍSLO DIELA: **08 024 23**
DÁTUM: **09/2011**

SADA ČÍSLO: **2**

Ing. Ľuboš HOLLÝ
autorizovaný stavebný inžinier
2187 - A2
Členom architektonickej a inžinierskej spoločnosti

SACE RIADNY ČLEN